



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

23691/2021

5.1 Amt für Haushalt und Programmierung - Ufficio bilancio e programmazione

**Betreff:**

Schaffung von neuen Ausgabekapiteln und  
Abänderung der Beschreibungen von  
Kapiteln im Verwaltungshaushalt 2021 -  
2023.

**Oggetto:**

Istituzione di nuovi capitoli di spesa e  
modifica di denominazioni di capitoli nel  
bilancio gestionale 2021 - 2023.

Die zuständigen Ämter der Abteilung Finanzen haben die Schaffung von neuen Ausgabenkapiteln im Verwaltungshaushalt 2021-2023 angefordert;

Nach Prüfung des Antrages und festgestellt die Notwendigkeit, Ausgaben für die Akquisitionen von Beteiligungen und Kapitaleinbringungen bei Hilfskörperschaften durchzuführen, ist es angebracht drei Ausgabenkapitel mit der Kodifizierung der 4. Ebene des Finanzkontenplanes (Anlage 6/1 des GVD 118/2011) U.3.01.01.05.000 - Akquisitionen von Beteiligungen und Kapitaleinbringungen an in den Lokalverwaltungen eingegliederten öffentlichen Verwaltungen zu schaffen:

Nach Prüfung des Antrages und festgestellt die Notwendigkeit, Ausgaben für die Abgaben verbunden mit der Umsetzung des Art. 20 des Landesgesetzes Nr. 1/2021 durchzuführen, ist es angebracht drei Ausgabenkapitel mit der Kodifizierung der 4. Ebene des Finanzkontenplanes (Anlage 6/1 des GVD 118/2011) U.1.03.02.17.000 - Finanzdienste zu schaffen:

Nach Prüfung des Antrages und festgestellt die Notwendigkeit, Ausgaben für die Einsetzung einer Vermögensverwaltung bei der Gesellschaft Euregio Plus SGR AG für die Umsetzung des Art. 20 des Landesgesetzes Nr. 1/2021 durchzuführen, ist es angebracht drei Ausgabenkapitel mit der Kodifizierung der 4. Ebene des Finanzkontenplanes (Anlage 6/1 des GVD 118/2011) U.3.04.03.02.000 - Erhöhung sonstiger Finanzanlagen gegenüber beteiligten Unternehmen zu schaffen:

Nach Prüfung des Antrages und festgestellt die Notwendigkeit, Ausgaben für den Erwerb von Finanzinstrumenten zur Förderung der Wirtschaft durchzuführen, ist es angebracht drei Ausgabenkapitel mit der Kodifizierung der 4. Ebene des Finanzkontenplanes (Anlage 6/1 des GVD 118/2011) U.3.01.02.02.000 - Akquisitionen von Anteilen aus sonstigen Investmentzertifikaten zu schaffen:

Nach Prüfung des Antrages und festgestellt die Notwendigkeit, Ausgaben für den Erwerb von Finanzinstrumenten durchzuführen, ist es angebracht drei Ausgabenkapitel mit der Kodifizierung der 4. Ebene des Finanzkontenplanes (Anlage 6/1 des GVD 118/2011) U.3.01.02.02.000 - Akquisitionen von Anteilen aus sonstigen Investmentzertifikaten zu schaffen:

Gli uffici competenti della Ripartizione Finanze hanno richiesto l'istituzione di nuovi capitoli di spesa sul bilancio finanziario gestionale 2021-2023;

Esaminata la richiesta, ravvisata la necessità di effettuare spese per acquisizioni di partecipazioni e conferimenti di capitale in enti strumentali, si ritiene opportuno istituire un capitolo di spesa codificato al 4. livello del piano dei conti finanziario (all. 6/1 al d.lgs. 118/2011) U.3.01.01.05.000 - Acquisizioni di partecipazioni e conferimenti di capitale in PA incluse nelle Amministrazioni Locali

Esaminata la richiesta, ravvisata la necessità di effettuare spese per oneri connessi all'attuazione dell'art. 20 della legge provinciale n. 1/2021, si ritiene opportuno istituire un capitolo di spesa codificato al 4. livello del piano dei conti finanziario (all. 6/1 al d.lgs. 118/2011) U.1.03.02.17.000 - Servizi finanziari

Esaminata la richiesta, ravvisata la necessità di effettuare spese per l'istituzione di una gestione patrimoniale presso la società Euregio Plus SGR spa per l'attuazione dell'art. 20 della legge provinciale n. 1/2021, si ritiene opportuno istituire un capitolo di spesa codificato al 4. livello del piano dei conti finanziario (all. 6/1 al d.lgs. 118/2011) U.3.04.03.02.000 - Incremento di altre attività finanziarie verso altre imprese partecipate

Esaminata la richiesta, ravvisata la necessità di effettuare spese per l'acquisizione di strumenti finanziari per il sostegno dell'economia, si ritiene opportuno istituire un capitolo di spesa codificato al 4. livello del piano dei conti finanziario (all. 6/1 al d.lgs. 118/2011) U.3.01.02.02.000 - Acquisizioni di quote di altri fondi comuni di investimento

Esaminata la richiesta, ravvisata la necessità di effettuare spese per l'acquisizione di strumenti finanziari, si ritiene opportuno istituire un capitolo di spesa codificato al 4. livello del piano dei conti finanziario (all. 6/1 al d.lgs. 118/2011) U.3.01.02.02.000 - Acquisizioni di quote di altri fondi comuni di investimento

Der Artikel 51 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118 vom 23. Juni 2011 sieht die Möglichkeit vor, Haushaltsänderungen vorzunehmen.

mit Dekret Nr. 18203 vom 02.10.2017 wird dem Direktor der Abteilung Finanzen die Schaffung, Änderung und Löschung der Einnahme- und Ausgabekapitel des Verwaltungshaushaltes übertragen.

es wird die Notwendigkeit festgestellt, neue Einnahmen- und Ausgabekapitel im Verwaltungshaushalt 2021-2023 einzurichten;

Dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

v e r f ü g t

der Abteilungsdirektor für Finanzen

die Schaffung jener Kapitel im Verwaltungshaushalt 2021-2023 bzw. die Abänderung der Kapitelbezeichnungen vorzunehmen, welche in der Anlage als integrierende Bestandteile dieses Dekretes aufscheinen.

l'art. 51 del Decreto legislativo 118 del 23 giugno 2011 prevede la possibilità di effettuare delle variazioni di bilancio;

con decreto n. 18203 del 02.10.2017 vengono delegate al Direttore di Ripartizione le funzioni d'istituzione, modifica e soppressione di capitoli di entrata e di spesa del bilancio finanziario gestionale;

riscontrata la necessità di istituire dei nuovi capitoli di entrata e spesa sul bilancio finanziario gestionale 2021-2023;

tutto ciò premesso e considerato

il Direttore della ripartizione Finanze

d e c r e t a

di istituire capitoli e di cambiare la denominazione di capitoli nel bilancio finanziario gestionale 2021-2023, così come esposto nell'allegato che fa parte integrante del presente decreto.

	NUOVI CAPITOLI SPESE			NEUE AUSGABEKAPITEL			
Pos Fin/ Finanzpos.	Cap./Kap.	CDR	Testo italiano/ Italienische Beschreibung	Testo tedesco/ Deutsche Beschreibung	MACRO	Quarto livello Viertes Niveau	COFOG
U0004943	U01033.0020	05	Acquisizioni di partecipazioni e conferimenti di capitale in enti strumentali (LP 2/1987,art.21/bis) - Acquisizioni di partecipazioni e conferimenti di capitale in PA incluse nelle Amministrazioni Locali	Akquisitionen von Beteiligungen und Kapitaleinbringungen bei Hilfskörperschaften (LG 2/1987 Art.21/bis) - Akquisitionen von Beteiligungen und Kapitaleinbringungen an in den Lokalverwaltungen eingegliederten öffentlichen Verwaltungen	01	U.3.01.01.05.000	01.1
U0004944	U14031.0850	34	Oneri connessi all'attuazione dell'art. 20 della legge provinciale n. 1/2021 (LP 1/2021,art.20) - Servizi finanziari	Abgaben verbunden mit der Umsetzung des Art. 20 des Landesgesetzes Nr. 1/2021 (LG 1/2021 Art.20) - Finanzdienste	03	U.1.03.02.17.000	04.8
U0004945	U14033.0855	34	Istituzione di una gestione patrimoniale presso la società Euregio Plus SGR spa per l'attuazione dell'art. 20 della legge provinciale n. 1/2021 (LP 1/2021,art.20) - Incremento di altre attività finanziarie verso altre imprese partecipate	Einsetzung einer Vermögensverwaltung bei der Gesellschaft Euregio Plus SGR AG für die Umsetzung des Art. 20 des Landesgesetzes Nr. 1/2021 (LG 1/2021 Art.20) - Erhöhung sonstiger Finanzanlagen gegenüber beteiligten Unternehmen	04	U.3.04.03.02.000	04.8
U0004946	U14013.0065	35	Acquisizione di strumenti finanziari per il sostegno dell'economia (LP 1/2021,art.20) - Acquisizioni di quote di altri fondi comuni di investimento	Erwerb von Finanzinstrumenten zur Förderung der Wirtschaft (LG 1/2021 Art.20) - Akquisitionen von Anteilen aus sonstigen Investmentzertifikaten	01	U.3.01.02.02.000	04.4
U0004947	U01033.0025	05	Acquisizione di strumenti finanziari (LP 1/2021,art.20) - Acquisizioni di quote di altri fondi comuni di investimento	Erwerb von Finanzinstrumenten (LG 1/2021 Art.20) - Akquisitionen von Anteilen aus sonstigen Investmentzertifikaten	01	U.3.01.02.02.000	01.1

Pos Fin/ Finanzpos.	Cap./Kap.	CDR	Testo italiano/ Italienische Beschreibung	Testo tedesco/ Deutsche Beschreibung
E0000488	E04200.1410	05	Assegnazioni per la mitigazione del rischio idrogeologico, il ripristino e la tutela della risorsa ambientale (DPCM 20/02/2019, art.2; DPCM 18.06.2021) - Contributi agli investimenti da Amministrazioni Centrali	Zuweisungen zur Minderung hydrogeologischer Risiken, zur Wiederherstellung und zum Schutz der Umweltressourcen (DPMR 20/02/2019 Art.2; DPMR 18.06.2021) - Investitionsbeiträge von Zentralverwaltungen
U0004713	U18011.0650	07	Trasferimenti ai Comuni ed alle Comunità comprensoriali dal fondo statale per l'esercizio delle funzioni fondamentali in relazione con l'emergenza COVID-19 (DL 34/2020, art.106, LP 3/2014, LP 12/2021, art.1) - Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali	Zuweisungen an die Gemeinden und an die Bezirksgemeinschaften aus dem Fonds des Staates für die Ausübung der grundlegenden Funktionen in Zusammenhang mit dem COVID-19 Notstand (GD 34/2020 Art.106, LG 3/2014, LG 12/2021 Art.1) - Laufende Zuwendungen an Lokalverwaltungen
U0004714	U18011.0660	07	Trasferimenti ai Comuni delle minorate dell'imposta municipale immobiliare (IMI) in relazione all'emergenza epidemiologica COVID-19 (LP 3/2014, LP 9/2020, art.4, LP 12/2021, art.1) - Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali	Zuweisungen an die Gemeinden der Mindereinkommen aus der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) in Zusammenhang mit dem durch COVID-19 verursachten epidemiologischen Notstand (LG 3/2014, LG 9/2020 Art.4, LG 12/2021 Art.1) - Laufende Zuwendungen an Lokalverwaltungen



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio sostituto	LANDI SIMONE	29/11/2021
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	LAZZARA GIULIO	30/11/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:  
*nome e cognome: Simone Landi*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:  
*nome e cognome: Giulio Lazzara*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

30/11/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma